



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.445
13 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ* ОБ ОТКРЫТОЙ ЧАСТИ 445-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 16 ноября 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Беларуси (продолжение)

* Краткий отчет о закрытой части заседания публикуется под
номером CAT/C/SR.445/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.00-46066 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 30 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Беларуси (CAT/C/34/Add.12) (продолжение)

1. По приглашению Председателя белорусская делегация занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает белорусской делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета.
3. Г-н ИВАНОВСКИЙ (Беларусь) благодарит членов Комитета за глубокий анализ доклада и за их позитивные замечания. Впервые в национальном законодательстве содержится ссылка на акты пыток или акты, приравняемые к пыткам. Тем не менее учитывая высказанные Комитетом замечания, белорусские власти готовы вновь изучить возможность инкорпорировать во внутренне право определение пытки в том виде, в каком оно содержится в статье 1 Конвенции. Отныне все предусмотренные Конвенцией деяния, которые совершаются на территории Беларуси, наказываются надлежащим образом. Закон разрешает гражданам возбуждать судебное преследование тех государственных служащих, которые причинили им моральные или физические страдания. В качестве примера можно упомянуть лишение свободы убийц г-на Рыбаченко.
4. Процедура временного задержания строго регламентируется Уголовно-процессуальным кодексом. Обвиняемое лицо немедленно информируется о его правах и оно может общаться с адвокатом или врачом через 24 часа после задержания. Если содержащееся под стражей лицо жалуется на жестокое с ним обращение, тюремные власти должны разрешать ему проконсультироваться с врачом, который не работает в пенитенциарном учреждении. Согласно действующему законодательству максимальный срок содержания под стражей до суда составляет 18 месяцев, и только Верховный суд может продлить этот срок. Лицо, содержащееся под стражей до суда, должно быть проинформировано о предъявленных ему обвинениях в течение 10 дней после его задержания. После этого оно может предъявить жалобу в суд.
5. Любая попытка со стороны государственного служащего выслать беженца с белорусской территории может быть предметом судебного преследования. Любой иностранец или апатрид имеет право подать в суд на государственных служащих за превышение власти или служебных полномочий в его отношении.
6. Возвращаясь к заданному одним из членов Комитета вопросу о 300 государственных служащих, которые якобы превысили свою власть и совершили насилия при исполнении своих обязанностей, г-н Ивановский уточняет, что ежегодно несколько десятков служащих действительно привлекаются к ответственности за подобные действия. В отличие от того, о чем заявляют некоторые правозащитники, противники режима никоим образом не преследуются. Власти готовы проверить все представленные утверждения.

7. Кроме того, факты, относящиеся к демонстрациям в июле и октябре 1999 года, должны быть проверены: законный характер средств, применявшихся милиционерами, был подтвержден прокурором. Демонстранты бросали камни в милиционеров, которые в свою очередь реагировали в соответствии со своими полномочиями по поддержанию общественного порядка. Против зачинщиков беспорядков было возбуждено судебное преследование.

8. Утверждения о грубом обращении с несовершеннолетними преступниками, которые, кроме того, якобы содержались вместе с заключенными больными СПИДом и туберкулезом в Рогачеве и Могилеве, вызывают недоумение у белорусской делегации. Власти обязательно проведут расследование этих фактов, и лица, которые, возможно, будут признаны виновными, предстанут перед судом. Кроме того, утверждения, согласно которым двое подследственных, г-н Чигирь и г-н Климов, якобы были подвергнуты жестокому обращению, заслуживают разъяснения. Эти два лица были взяты под стражу до суда за общеуголовные преступления, не имеющие ничего общего с их политической деятельностью. Расследования, предпринятые по факту утверждения о жестоком с ними обращении, не выявили никакого превышения власти. Прокуратура и Министерство внутренних дел ведут расследование по факту исчезновений гг. Гончара, Захаренко, Красовского и Завадского на основе всей имеющейся информации, но до настоящего времени не выявлено никаких серьезных следов.

9. Экстрадиция производится в соответствии с Минской конвенцией о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года и положениями двусторонних договоров, заключенных с другими странами. Если сторона, обратившаяся с соответствующей просьбой, не является участником Минской конвенции или двустороннего соглашения, то экстрадиция невозможна. Проведя консультации с различными министерствами, Государственный комитет по миграции пришел к выводу о необходимости для Беларуси присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года. Соответствующий законопроект будет внесен в парламент в 2001 году. Представитель Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций в Минске регулярно организует курсы для сотрудников миграционных служб, которые также проходят стажировку в других странах.

10. Независимость судебной системы закреплена в статье 110 Конституции, а также в Уголовно-процессуальном кодексе. Аргумент, согласно которому судьи не могут быть независимыми, поскольку они назначаются Президентом Республики, является ложным, тем более что судьи назначаются пожизненно и могут отзываться лишь по очень серьезным причинам. Адвокаты также независимы и являются членами профессиональной коллегии, не подчиняющейся Министерству юстиции. Только адвокаты, назначаемые для безвозмездной защиты в суде, оплачиваются государством. Генеральный прокурор назначается Президентом Республики с согласия Совета Республики. Прокуроры назначаются Генеральным прокурором. В соответствии со статьей 127 Конституции прокуроры пользуются абсолютной независимостью.

11. Вопрос о свободе выражения мнения выходит за рамки Конвенции, но, стремясь к транспарентности, г-н Ивановский считает необходимым сообщить Комитету, что наряду с официальными средствами массовой информации в стране действуют полностью независимые информационные органы, которые иногда выражают мнения оппозиции

(газеты, радио- и телевизионные станции). Он может представить Комитету газету - не зависящую от государства, - которая недавно посвятила статью г-ну Климову и условиям его содержания под стражей.

12. Законом предусматривается возможность компенсации лицам-жертвам несправедливости за моральный или имущественный ущерб. Так, например, судьи г.г. Хроменков и Клопов, против которых было возбуждено судебное преследование по мотивам коррупции, были оправданы и получили компенсацию. При отсутствии конкретных имен и фактов властям трудно подтвердить или опровергать утверждения о несоблюдении права содержащихся под стражей лиц обращаться к врачу или адвокату. Как бы то ни было, государственные служащие, признанные виновными в том, что они препятствуют осуществлению этого права, всегда наказываются должным образом.

13. Действия "омона" находятся под постоянным контролем со стороны компетентных министерств и прокуратуры. К тому же парламент признал серьезным посягательством на общественный порядок акты хулиганства, которые четко отделены от простого участия в демонстрациях.

14. Женщины содержатся в отдельных учреждениях, где надзирателями являются женщины; утверждения о грубом обращении с ними не подтверждаются фактами. Подготовка персонала пенитенциарных учреждений отвечает самым высоким требованиям. В Беларуси существует 28 пенитенциарных учреждений, в том числе одно для женщин и три для несовершеннолетних. Во время следственных мероприятий обвиняемые содержатся под стражей в девяти следственных изоляторах, функционирование которых строго контролируется компетентным прокурором. По состоянию на 1 октября 2000 года численность заключенных в Беларуси составляла более 58 000 человек, в том числе более 7 000 на условиях строго режима. Пенитенциарные учреждения действительно переполнены, что частично объясняется ростом преступности в начале 1990-х годов. Действительно, в стране ежегодно совершаются более 100 000 преступлений и правонарушений. Правительство, не будучи в состоянии строить новые тюрьмы по причине экономических трудностей в стране, делают все воз возможное, чтобы улучшить условия содержания под стражей.

15. Вопрос о смертной казни был вынесен на референдум, и подавляющее большинство граждан высказалось за ее сохранение. Это наказание применяется лишь в отношении преступлений, совершенных при отягчающих обстоятельствах. Начиная с 1998 года число приведенных в исполнение смертных приговоров сократилось (45 в 1998 году и 4 в 2000 году). Законодательство также предусматривает помилование Президентом и замену смертного приговора пожизненным заключением.

16. Белорусская делегация подчеркивает ту откровенность, с которой она ответила на вопросы Комитета, и готова представить ему любую дополнительную информацию.

17. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Беларуси) благодарит делегацию за ее ответы, но вместе с тем желала бы получить дополнительную информацию по поводу недавнего ареста в Минске примерно ста молодых демонстрантов и по поводу расследования факта четырех исчезновений. Комитет тщательно изучит представленную информацию о независимости

судебной системы и средствах массовой информации. Кроме того, Комитет поддерживает рекомендацию Консультативно-наблюдательной группы ОБСЕ в Беларуси относительно принятия мер, способных восстановить доверие в стране.

18. В заключение г-жа Гаер спрашивает, какие меры гарантируют право на подачу жалобы. Она хотела бы знать количество поданных жалоб и результаты их рассмотрения.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит делегацию разъяснить вопрос о независимости судей. Действительно, представленная делегацией информация о функционировании судебной власти не соответствует сведениям, содержащимся в информационной записке о Беларуси, направленной Комитету 10 октября 2000 года организацией "Международная амнистия". В этом документе указывается, что 3 мая 1997 года Президент Лукашенко издал указ, значительно ограничивающий независимость судей по отношению к исполнительной власти, поскольку согласно этому постановлению Министерство юстиции правомочно выдавать разрешения на профессию адвоката и обязывает адвоката вступать в контролируруемую государством коллегия адвокатов, что является грубым нарушением международных норм, в частности Основных принципов Организации Объединенных Наций, касающихся роли юристов.

20. Г-н РАСМУССЕН спрашивает, каков максимальный срок содержания под стражей в изоляторах временного содержания (ИВС) и имеются ли в ИВС матрацы и одеяла.

21. Г-н КАМАРА выражает удовлетворение по поводу ответа делегации о статусе Генерального прокурора. Он согласен с тем, что тот факт, что этот магистрат назначается Президентом, не мешает ему быть независимым. Исходя из статьи 12 Конвенции, которая обязывает государства-участники обеспечивать, чтобы его компетентные органы проводили быстрое и беспристрастное расследование любого утверждения о применении пыток, он спрашивает, является ли возбуждение судебного производства в случае уголовного преступления обязательным для прокурора или оно зависит от его усмотрения.

22. Г - ИВАНОВСКИЙ (Беларусь) возвращается к беспорядкам, которые недавно имели место в Минске. Насколько ему известно, было арестовано всего лишь примерно 50 демонстрантов, а не около ста, и имевшиеся среди них несовершеннолетние лица были отпущены. Он ничего не слышал о грубом обращении сотрудников милиции с этими лицами. Тем не менее, если Комитет располагает конкретными данными, делегация передаст их властям, которые обязательно проведут расследование.

23. Что же касается исчезновения оппозиционеров, то начато тщательное расследование фактов, но пока еще неизвестно, кто в этом виноват; неизвестно, скончались ли эти лица во время содержания под стражей в результате жестокого обращения или же они по-прежнему содержатся где-то в стране. Правительство передаст Комитету результаты расследования, как только оно закончится.

24. В стране существует специальный отдел прокуратуры, который обязан принимать жалобы от лиц, содержащихся под стражей. За первые девять месяцев 2000 года было получено 752 жалобы, из которых 88 были удовлетворены.

25. Что же касается указа Президента Республики о профессии адвокатов, то речь идет о сложном вопросе, который требует глубокого анализа, в связи с чем г-н Ивановский намерен впоследствии представить дополнительную письменную информацию Комитету, если он того пожелает.

26. Срок содержания под стражей в изоляторах временного содержания обычно составляет 48 часов, но он может быть максимально продлен до 72 часов. Камеры не имеют ни матрацев, ни одеял, но они достаточно велики.

27. Отвечая на вопрос об обязанностях прокуроров, г-н Ивановский говорит, что, если прокурору становится известным факт правонарушения, он обязан по долгу службы возбудить уголовное производство или же приказать компетентным властям провести расследование.

28. Г-н МАЛЕВИЧ (Беларусь) уточняет, что адвокаты полностью независимы, поскольку они избираются своими коллегами и лишь затем их выбор подтверждается представителем исполнительной власти. Указ, о котором говорилось ранее, был, к тому же, издан по инициативе этой коллегии адвокатов и имеет своей целью установить профессиональные этические нормы и регулировать другие вопросы, как, например, вопрос о борьбе с нечестной конкуренцией между адвокатами. На практике некоторые из них не объявляют свои доходы налоговым органам, что позволяет им требовать менее высокие гонорары, чем их коллеги.

29. В отношении свободы прессы следует подчеркнуть, что число газет, издаваемых в той или иной стране, зависит в значительной мере от экономического положения конкретной страны. Оппозиционные газеты смогут, конечно, издаваться, как только экономические условия в Беларуси улучшатся.

30. Г-жа ГАЕР (Докладчик по Беларуси), возвращаясь к вопросу о независимости судебной власти, возражает, что тот факт, что судьи назначаются и смещаются одним и тем же лицом, в данном случае Президентом Республики, не гарантирует этой независимости. К тому же, введение испытательного пятилетнего срока заставляет задуматься о том, на основании каких критериев полномочия судей продлеваются и кто правомочен принимать подобного рода решения.

31. Белорусская делегация покидает зал заседаний.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 25 мин.
